

Паренаго предпринял попытку уйти от норм составления теоретико-описательных грамматических руководств и преобразовать свою грамматику в теоретико-практическую, что отражено в названии грамматики. Наряду с изучением правил, составитель помещает в пособие ряд упражнений для совершенствования практических навыков.

Паренаго М. А. Теоретико-практическая грамматика английского языка / М. А. Паренаго. СПб. : Тип. Император. Воспитательного Дома, 1820, 326 с.

Половцов А. А. Русский биографический словарь / А. А. Половцов. СПб. : Тип. И. Н. Скороходова, 1902. Т. 13. 745 с.

Рост Ю. Н. Преподавание английского языка в российских учебных заведениях в первой половине XIX века : дис. ... канд. культурол. / Ю. Н. Рост. М., 2007. 20 с.

Синицына П. Т. Изучение иностранных языков в России / П. Т. Синицына // Ученые записки Архангел. гос. пед. ин-та им. М. В. Ломоносова. 1979. Вып. VII. С. 3–14.

Е. А. Викулова, М. В. Маурина

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ АСПЕКТЫ КАТЕГОРИИ ПЕРЕХОДНОСТИ-НЕПЕРЕХОДНОСТИ АНГЛИЙСКИХ ГЛАГОЛОВ

English Verb Transitivity and its Functional Aspects

This article examines the phenomenon of middle voice in the English language. The author provides a brief overview of voice category development in European languages and investigates the connection between the categories of voice and transitivity of English verbs at present. The hypothesis is stated of middle voice being an implicit verbal category.

Keywords: *verb, transitivity, voice, middle voice, implicit.*

По данным научных источников, глагольная транзитивность-интранзитивность появилась в индоевропейских языках довольно поздно. В соответствующей статье «Лингвистического энциклопедического словаря» дается следующее определение *категории переходности-непереходности (транзитивности-интранзитивности)*: «языковая категория, отражающая в широком понимании характер синтаксических свойств глагола в предложении с точки

зрения наличия/отсутствия у него прямого (по ряду трактовок, функционально-обязательного) дополнения <...>; в узком понимании — характер имманентного значения глагольной лексемы, требующей или не требующей дополнения <...> Содержательная сторона категории переходности/непереходности — передача типа субъектно-предикатно-объектных отношений: переходность — направленность действия субъекта на объект, непереходность — замкнутость действия в сфере субъекта <...>. Данная категория не является абсолютно универсальной. Она связана с обособлением в языке категории объекта — дополнения и с наличием имплицитной дифференциации лексем на транзитивные и интранзитивные, и отмечается поздняя дифференциация глагольной переходности/непереходности*.

В книге, посвященной вопросам индоевропейского сравнительного языкознания, А. В. Десницкая рассматривает данный процесс дифференциации более подробно. Анализируя становление категории транзитивности-интранзитивности, она пишет: «Процесс этот протекает медленно. Древнейшие памятники греческого языка фиксируют его уже не в начале, а в развитии» [Десницкая, с. 125]. Далее автор отмечает, что изначально категория залога не была связана с категорией переходности-непереходности, так как эта категория еще не сформировалась. Во времена, когда творил Гомер, не существовало четкого разделения глаголов на переходные и непереходные. Основа глагола допускала двоякое семантическое использование в зависимости от непосредственной ситуации предложения. Возможность такого употребления глаголов сохраняется и позже, вплоть до наших дней. Древнегреческая система залогов первоначально не была связана с различением переходного и непереходного употребления глаголов. Определяющую роль в становлении данных категорий сыграло формирование винительного падежа как специального падежа прямого дополнения [Десницкая, с. 158].

История других индоевропейских языков обнаруживает аналогичные моменты в своем развитии. По мнению исследователей, в готском языке система форм среднего залога была не так развита, как в древнегреческом, но в целом демонстрирует преемственность основного

* Лингвистический энциклопедический словарь / под. ред. М. Ярцевой. 2-е изд. М. : Науч. Изд-во «Большая Российская энциклопедия», 2002.

набора характерных черт, определяющих его категориальный статус. Более того, именно эволюция медиа привела к развитию глагольных структур, передающих значение переходности [Мартынов, с. 233].

Краткий экскурс в историю становления категории переходности-непереходности не дает ответа на вопрос о ее функциональных особенностях в синхронном плане, хотя проблемы залогов и глагольной переходности исследуются давно и разносторонне. По мнению лингвистов, разрабатывавших данную проблему во второй половине XX века [Кацнельсон Д. и др.], категория переходности-непереходности оформляется как вспомогательная грамматическая категория глагола, функцией которой является дифференциация сферы действия (внутри субъекта/вне субъекта); оформление этой категории сопутствует становлению категории страдательного залога. [Кацнельсон, с. 168; Перельмутер, с. 25; Смирницкий, с. 282].

Функциональный план категории транзитивности-интранзитивности — это выражение субъектно-объектных отношений в предложении. Соответственно, в его основе лежит дифференциальный функционально-семантический признак глагола, позволяющий ему сочетаться с подлежащим и дополнением или только с подлежащим (SVO — SV). Однако для грамматики английского языка, в которой допускается существование категории среднего залога как имплицитной, наличие данного признака не столь существенно, так как одни и те же глаголы могут употребляться и как переходные, и как непереходные.

В типологических исследованиях данной проблематики, в частности в работе Е. И. Листуновой, функциональный аспект переходности-непереходности используется для решения проблем классификации глаголов, употребляемых в среднем залоге. Сопоставительный анализ глагольных форм среднего залога в различных языках показывает, что медиальное значение в любом случае выражается на лексическом уровне. Автор представляет модель «ступеней грамматикализации» значения медиальности в языках разного строя и делает следующий вывод: «Медиальность обычно представляет собой своего рода косвенную категорию, которая проявляется через другую категорию (обычно рефлексивность)». Глаголы среднего залога выделяются на основании содержательных и формальных характеристик. Пред-

лагается «шкала переходности», которая состоит из четырех ступеней, представляющих соответствующие типы глаголов: 1) только переходные, 2) преимущественно переходные, 3) преимущественно непереходные, 4) непереходные [Листунова, с. 13].

Поскольку одним из важных аспектов рассматриваемой проблематики является вопрос соотношения категорий залога и глагольной транзитивности-интранзитивности, необходимо отметить, что общего, всеобъемлющего определения залога в языкознании не существует. Исследователи единодушны только в том, что основание категории залога лежит в базовом соотношении между логической и синтаксической направленностью действия в высказывании. Грамматическое подлежащее и логический субъект действия тождественны лишь в активной конструкции, где направление действия с точки зрения логики и с точки зрения синтаксиса одинаковы. Соответственно, при пассивной форме организации высказывания они разнонаправлены.

Категорию залога в современном английском языке можно охарактеризовать следующим образом: 1) она выделяется на основании синтаксического, семантического и морфологического признаков; 2) не имеет четкого определения; 3) охватывает всю систему глагола. Целью теоретических работ в данной области является не только максимально полное описание форм и функций, признаваемых всеми лингвистами действительного и страдательного залогов; исследовательский интерес распространяется и на выявление возможности существования в английском языке таких залогов, как возвратный, взаимный и средний [Ильиш, с. 120; Мещанинов, с. 131]. Средний залог, по общему представлению, обозначает процесс, происходящий в рамках субъекта и не переходящий на какой-либо объект [Ильиш, с. 120]. Феномен среднего залога в современном английском языке тесно связан с категорией переходности-непереходности. Проблема интерпретации данного явления возникает в тех случаях, когда английский глагол в пределах одного значения или в разных своих значениях может употребляться и как переходный, и как непереходный. Однозначному решению данной проблемы препятствует объективная реальность языковой системы, в которой имплицитная категория среднего залога проявляется определенным образом

на семантическом и синтаксическом уровнях, в то время как его морфологическая форма идентична форме действительного залога.

Практическую часть нашего исследования составил анализ группы английских глаголов, которые имеют двойное использование, то есть функционируют и как переходные, и как непереходные в одном или нескольких значениях. Сплошная выборка из словаря* проводилась на основе данного признака, который в лексикографии обозначается соответствующими пометами: V/VN. Вторым обязательным условием отбора релевантного материала было наличие в словарных статьях иллюстративных примеров употребления глаголов в переходных и непереходных значениях. К сожалению, среди статей, которые отвечали первому критерию, было не менее тридцати без соответствующего подтверждения примерами. В алфавитном списке на букву В, например, это коснулось таких глаголов, как *bank*, *barbecue*, *barter*, *bleed*. Подобные статьи исключались из рассмотрения. В целом в материал исследования вошли 130 словарных статей, посвященных английским глаголам, репрезентирующим в предложениях медийные признаки, а именно:

1) глагол должен использоваться как переходный в основном своем значении и как непереходный в одном или нескольких второстепенных значениях;

2) переходный изначально, глагол должен использоваться в непереходной конструкции;

3) в семантике глагола должен быть такой элемент, позволяющий ему сочетаться с «не-агентивным» субъектом;

4) действие, выраженное глаголом, должно происходить в сфере субъекта и не переходить на какой-либо объект.

Анализ практического материала в рамках объединения по первому критерию выявил внутреннюю дифференциацию глагольных групп, образующих при этом некую взаимосвязанную структуру в поле переходности-непереходности. Эти группы можно классифицировать следующим образом:

1) переходные глаголы, которые в словарях трактуются как непереходные по причине эллипсиса дополнения (10), напр., *celebrate*;

* Hornby A. S. Oxford Advanced Learner's Dictionary / 6th ed. Oxford University Press, 2000.

2) косвенно-переходные глаголы, которые в словарях трактуются как непереходные (26), напр., *accord*;

3) полисемантические глаголы, у которых многозначность иногда переходит в омонимию (15) напр., *appreciate*;

4) имплицитно-возвратные глаголы и глаголы имплицитно взаимного действия (8) напр., *adapt*;

5) непереходные глаголы, развившие переходное значение (12) напр., *change*;

6) глаголы, наиболее эксплицитно репрезентирующие признаки среднего залога (51), напр., *boil*.

Группы 1–4 можно трактовать как явления периферического характера, в которых под влиянием случайных семантических или синтаксических факторов категория переходности-непереходности имеет специфические формы проявления.

Группа 5 представляет особый интерес, поскольку в нее входят глаголы, демонстрирующие явление, обратное явлению среднего залога. В медийной синтаксической структуре переходный глагол должен использоваться как непереходный, то есть обретать непереходное значение. У глаголов пятой группы непереходное значение либо первично, либо более частотно, по сравнению с переходным. Эти случаи, насколько нам известно, не имеют системного описания в научной литературе по английской грамматике, но они значимы для нашего исследования, так как здесь наблюдается обратная трансформация, то есть мы имеем зеркальное отражение явления среднего залога. Иллюстративными примерами из данной группы могут служить следующие словарные статьи:

Accrue — 1 [V] ~ (to sb) (from sth) to increase over a period of time: economic benefits accruing to the country from tourism; Interest will accrue if you keep your money in a savings account 2 [VN] to allow a sum of money or debts to grow over a period of time: The firm had accrued debts of over \$6m.

Age — 1 [V] to become older: As he aged, his memory got worse 2 [VN] to make sb/sth look, feel or seem older: The shock has aged her enormously. Exposure to the sun ages the skin.

Change — 1 [V] to become different: Rick hasn't changed. Her life changed completely when she won the lottery. 2 [VN] to make sb/sth different: Fame hasn't really changed him.

Наличие в нашей выборке такой группы глаголов свидетельствует о различной направленности функционально-семантических трансформаций одних и тех же глагольных лексем в рамках категории переходности-непереходности. И практический материал, и научная литература по проблеме исследования позволяют сделать вывод, что, хотя категория переходности-непереходности неразрывно связана с эксплицитными или имплицитными проявлениями среднего залога, сама по себе она не играет решающей роли в выражении субъектно-объектных отношений в английском предложении.

Последняя, шестая, группа в выборке репрезентирует средний залог наиболее достоверно. Входящие в нее глаголы в их функциональном плане можно рассматривать на грамматическом уровне как инвариантное проявление скрытой категории среднего залога в английском языке. Эти глаголы обладают всеми описанными выше отличительными признаками, используемыми в качестве критериев отбора. Приведем несколько примеров словарных статей, посвященных таким глаголам:

Alter — 1 *to become different; to make sb/sth different*: [V] *Property prices did not significantly alter during 1999.* [VN] *It doesn't alter the way I feel. Nothing can alter the fact that we are to blame.*

Arch — 1 *if you arch part of your body, or if it arches, it moves and forms a curved shape*: [VN] *The cat arched its back and hissed.* [also V]. 2 [V] *to be in a curved line or shape across or over sth*: *Tall trees arched over the path.*

Bend — 3 [VN] *to force sth that was straight into an angle or a curve*: *Mark the pipe where you want to bend it. He bent the wire into the shape of a square.* 4 *to change direction to form a curve or an angle; to make sth change direction in this way*: [V] *The road bent sharply to the right.* [VN] *Glass and water both bend light.*

Boil — 2 *when a kettle, pan, etc. boils or when you boil a kettle, etc., it is heated until the water inside it boils*: [VN] *I'll boil the kettle and make some tea.* [V] *The kettle's boiling.*

Brake — *to slow down or make a vehicle slow down using the brake*: [V] *The car braked and swerved.* [VN] *He braked the car and pulled in to the side of the road.*

Chafe — *if skin chafes, or if sth chafes it, it becomes sore because the thing is rubbing against it*: [V] *her wrists chafed where the rope had been.* [VN] *The collar was far too tight and chafed her neck.*

В целом данная группа насчитывает пятьдесят один глагол, что составляет 5 % от общего числа всех глаголов, зарегистрированных в первых трех разделах словаря (алфавитный список на буквы А, В, С)*. Простая статистика показывает, что каждый двадцатый английский глагол обладает способностью выражать значение среднего залога, следовательно, мы имеем возможность говорить об определенной тенденции. Анализ материала из всех шести групп, содержащих глаголы, которые используются и как переходные, и как непереходные, дает нам результат в 54 % глаголов, репрезентирующих средний залог в этой выборке. Отметим, что последняя пропорция составлена с учетом выведения тридцати шести глаголов за рамки исследования из-за недостатка в словарях иллюстративных примеров предложений с этими глаголами.

Формы выражения среднего залога тесно связаны, практически «переплетены» с другими залоговыми формами. В английском языке план выражения медиа совпадает с планом выражения актива, несмотря на функциональные различия в семантике и синтаксисе. Для дальнейшего рассмотрения и систематизации средств выражения среднего залога в английском языке, а также для определения места сопутствующих ему явлений уместно использовать метод функционально-семантического поля, поскольку данные, полученные нами в ходе исследования практического материала, распределяются по секторам, число которых ограничено. Эти секторы находятся в определенной взаимосвязи и частично пересекаются. Функциональный аспект у них совпадает и имеет инвариантный характер (использование переходного глагола в непереходном значении), но наблюдаются вариативность в рамках категории переходности-непереходности.

В качестве общего вывода данной статьи можно заключить, что категория переходности-непереходности функционально задействована в залоговой системе английского языка для выражения субъектно-объектных отношений в рамках предложения. Ее включенность в категорию залога создает возможности для участия глагола в выражении определенного залогового значения: актива,

* Hornby A. S. Oxford Advanced Learner's Dictionary / 6th ed. Oxford University Press, 2000.

пассива, медиа. Спецификой среднего залога является то, что в его функциональном плане категория переходности-непереходности фактически нейтрализуется.

Десницкая А. В. Сравнительное языкознание и история языков / А. В. Десницкая. Л. : Наука, 1984. 350 с.

Ильиш Б. А. Строй современного английского языка (на англ. яз.) / Б. А. Ильиш. 2-е изд. Л. : Просвещение, 1971. 365 с.

Кацнельсон Д. Общее и типологическое языкознание / Д. Кацнельсон. Л. : Изд-во «Наука», 1986. 298 с.

Лингвистический энциклопедический словарь / под. ред. М. Ярцевой. 2-е изд. М. : Науч. изд-во «Большая Российская энциклопедия», 2002. 709 с.

Листунова Е. И. Типологические характеристики медиальных глаголов : автореф. дисс. ... канд. филол. наук / Е. И. Листунова. Волгоград, 1998. URL: <http://search.rsl.ru/ru/record/01000215762> (дата обращения: 10.12.2016).

Мартынов М. А. Средний залог в современном английском языке сквозь призму среднезалоговых отношений в историко-типологической ретроспективе / М. А. Мартынов // Творчество молодых ученых : сб. науч. тр. СПбГУЭФ, 2008. С. 232–235.

Мещанинов И. И. Глагол / И. И. Мещанинов. М. : Наука, 1982. 270 с.

Перельмутер И. А. Индоевропейский медий и рефлексив / И. А. Перельмутер // Вопросы языкознания. 1984. № 1. С. 3–13.

Смирницкий А. И. Древнеанглийский язык / А. И. Смирницкий. М. : Изд-во лит. на иностр. яз., 1955. 323 с.

Hornby A. S. Oxford Advanced Learner's Dictionary / A. S. Hornby ; 6th ed. Oxford University Press, 2000. 1539 p.

Е. Г. Галицына

СЛОЖНЫЕ ФИТОНИМЫ ДРЕВНЕАНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА С КОМПОНЕНТОМ *wyrt*: НЕКОТОРЫЕ ПРИМЕРЫ

Old English complex plant names with the element *wyrt*: some examples

The article is concerned with the study of Old English complex plant names with the element *wyrt* (“herb” in contemporary English) which are most frequently used in the texts of this period. These plant names are studied from the perspective of semantics and etymology: their meaning, origin and